

## Acknowledgements

This book has been in the making for a long time so I have incurred many debts and favours. First of all, I would like to thank my faculty members in Poznań: the Dean Katarzyna Dziubalska-Kołaczyk for inspiring professionalism and her unfailing support, the Deputy Dean Radek Dylewski for his kindness and for always willing to answer my many questions and the Head of the History of English Department Marcin Krygier for his trust in me. I am also deeply grateful to Professor Jacek Fisiak for once taking me under his wing and for showing me the ropes when my adventure with historical pragmatics started.

This project would not have come to fruition without the advice from many other colleagues. I would like to thank Irma Taavitsainen for our collaboration on a contribution to historical (socio)pragmatics. Irma's work has not only embodied historical pragmatics at its height, but has also provided lots of food for thought and has helped me find my own space in the field. I am very grateful to Joanna Kopaczyk who is always willing to share, always keeps on top of things and whose expertise in linguistics and teamwork spirit I value greatly. My thanks go to Elżbieta Adamczyk for our current collaboration and for not hesitating to come onboard an entirely new ship. I have also gained inspiration from innumerable informal encounters with the members of the community of historical pragmaticists, in particular with Dawn Archer, Jonathan Culpeper, Nicholas Brownlees, Dániel Kádár and Andreas Jucker. Finally, the encouragement that the project proposal received from Professors Marijke van der Wal and Terttu Nevalainen has enabled taking the manuscript through peer review, which I greatly appreciate. Moreover, I am grateful to my colleague, Colin Phillips, who has proof-read the manuscript and has never minded the short notice. All the remaining errors are mine.

I would also like to offer thanks to the editorial team at the Faculty of English Publishing Centre and the staff of Wydawnictwo Naukowe

UAM for editing and technical work on the manuscript. I thank Agnieszka Frydrychewicz for designing the cover and Elżbieta Rygielska for invaluable suggestions. In particular, I would like to thank Marta Makowska for her limitless patience and editorial expertise.

Research conducted for this study was greatly facilitated by the grant from the Polish National Science Centre (3806/BH03/2011/40), which I gratefully acknowledge. I also need to express my gratitude to the staff the Western Cape Archives and Records Service in Cape Town, and in particular to Mrs Erika le Roux, for priceless assistance in data collection. I would also like to acknowledge the courtesy of the National Archives of South Africa and The National Archives at Kew regarding the publication of the images under the copyright of the two institutions.

During my work I have on many occasions gained strength from the cheerfulness and support of my close friends, Ola Cichocka and Piotr Cichocki. To Piotr I also owe an academic debt of gratitude for solving, together with Piotr Jabkowski, some statistical puzzles that I encountered in my work. I owe a great debt of thanks to my friends Nina Sobieraj and John Williamson, who have not only enthusiastically and sympathetically supported me in the final stages of my work, but have also cast their native eyes on my English in care of its style and integrity. I thank our newly acquired friends Olga Strzelecka, Wojtek Sołtys and Mariusz Baranowski for looking at things from the distance at the times of crisis. Last but not least, I thank Nicholas for a timely reminder on an effective method to finish any book project.

Most importantly, I thank my parents, Henryka and Adam, and my little brother Maciek, who have always been there for me, for their generosity and for believing in me. Finally, I have to record a unique debt, to my partner and the perfect companion, Paweł Zajas. Paweł's thriving academic career not only brought us both to South Africa in 2006, where my adventure with the 1820 settler data started, but has time and again taken us to Marbach am Neckar, where our family had spent at least a year since 2011. During these stays, I enjoyed the comforts of the beautiful working environment in the library of Deutsches Literaturarchiv and wrote the better part of this book. I thank Paweł for bearing with me over the years and for always giving me space, but never failing to leave room for improvement. This book has been, in a way, our mutual effort, therefore I lovingly dedicate it to Paweł and to our son Bruno. You have been larger than life.